

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernatz de uentadorn.	Bernatz de Ventadorn.
Lonc te(m)ps ha qeu n(on) chantei mai.	Lonc temps ha q?eu non chantei mai.
I	I
(e)L mon tan bon amic no hai. Fraire ni cosin ni paren. Qe sim uai mo(n) ioi enqeren. Qinz in mon cor nol azire. E sieu men uoill escondire. No(n) sen tenga p(er) trait. Non uoill lause(n)giers me toilla. Samo nim leuen tal crit. P(er) qeu me(n) lais morir de dol.	El mon tan bon amic no hai, fraire ni cosin ni paren, qe, si·m vai mon ioi enqeren, q?inz in mon cor no·l azire. E s?ieu m?en voill escondire, non s?en tenga per trait. Non voill, lausengiers me toilla s?amo ni·m leven tal crit per q?eu m?en lais morir de dol.
II	II
(t)An lam re dir nolen sai. Mas sil sen preses gardamen. Qeu no hai dal re pensamen. Mas co(m) li fos bos s(er)uire. E sieu nai pene martire. Era me(n) tei(n)g p(er) garit. Me(n)tre no(n) sent mal qem doilla. Sim ha iois pres esait. Non sai si eu sui aqel qe sol.	Tan l?am, re dir no l?en sai; mas si·l s?en pres esgardamen, q?eu no hai d?alre pensamen mas com li fos bos servire. E s?ieu n?ai pen?e martire, era m?en teing per garit. Mentre non sent mal qe·m doilla. Si m?ha iois pres e sasis, non sai si eu sui aqel qe sol.

- letto 362 volte